

**Departamento de Educación de Oregón**  
**Oficina de Enseñanza, Aprendizaje y Evaluación**  
<https://www.oregon.gov/ode>

***¿Cómo se asegura Oregón de que sus evaluaciones son justas?***

**Introducción:**

Bienvenidos a la sesión de aprendizaje del Departamento de Educación de Oregón en *¿Cómo se asegura Oregón de que sus evaluaciones son justas?* En esta sesión Wen y William hablarán sobre:

- El uso de estándares académicos para definir lo que se enseña y evalúa en los salones y las escuelas de Oregón,
- Prácticas de desarrollo que ayuden a garantizar la equidad, incluida la estandarización, el diseño universal y las adaptaciones, y
- Cómo se revisan, prueban y modifican las evaluaciones para garantizar la falta de sesgo, así como el contenido accesible para todos los estudiantes.

¡Escuchemos la conversación que Wen y William están teniendo sobre la equidad de la evaluación y la accesibilidad aquí en Oregón!

**Wen:** ¡Hola William! ¿Cómo te va?

**William:** Para serte franco, traigo algo en mente en este momento.

**Wen:** ¿Qué está pasando?

**William:** Se trata de mi hijo. Está en quinto grado. El otro día, llegó a casa con preguntas después de tomar la evaluación estatal de matemáticas. Me dijo que no podía responder algunas de las preguntas y que no entendía por qué.

**Wen:** Así que. ¿Te preguntas cómo es que sabemos que las evaluaciones estatales evalúan de manera justa lo que se supone que deben evaluar?

**William:** Si, tal vez. Me pregunto cómo es que sabemos si estas evaluaciones realmente evalúan lo que aprendió en clase. Por ejemplo, ¿Cómo es justo hacerle preguntas que nunca ha visto antes?

**Wen:** Ahh. Me alegra que hayas venido conmigo. ¿Alguien te ha explicado el proceso por el que pasan los desarrolladores de las evaluaciones cuando están diseñando las evaluaciones estatales? Creo que eso podría ayudarte a comprender lo que hace el estado para que sean justos para todos los estudiantes.

**William:** Todavía no, pero estoy dispuesto a escuchar.

**Wen:** Bueno, el desarrollo de evaluaciones estatales involucra a mucha gente y un proceso de diseño y revisión muy cuidadoso.

**William:** Bien. Continúa.

**Wen:** Primero, los desarrolladores de evaluaciones comienzan identificando el contenido que los estudiantes deben conocer y las expectativas de desempeño que deben cumplir. En Oregón, los estándares académicos estatales describen el conocimiento y las habilidades que se espera que los estudiantes tengan en los diferentes contenidos temáticos de materias, como artes del lenguaje, matemáticas y ciencias en cada nivel escolar.

**William:** He oído hablar de los estándares, pero ¿dónde puedo obtener más información sobre eso?

**Wen:** Los estándares de contenido para *todo* el contenido temático de materias y los niveles escolares se pueden encontrar en el sitio web del Departamento de Educación de Oregón. El sitio web está disponible públicamente. El Departamento quiere que los padres y los maestros sepan qué contenido de nivel escolar se enseña cada año.

**William:** Hmm. Entonces, ¿Dices que esta misma información la usan las personas que hacen las evaluaciones?

**Wen:** Exactamente. Los desarrolladores de evaluación quieren evaluar lo que se enseña en los salones de Oregón, por lo que utilizan los estándares estatales para hacer un anteproyecto de evaluación. Este anteproyecto incluye el contenido que los educadores de Oregón ayudaron al estado a desarrollar y es básicamente un plan que se asegura de que las evaluaciones cubran lo que se está enseñando y que se les dé a los estudiantes usando procedimientos estandarizados.

**William:** Entonces, parece que los estándares crean un terreno de juego uniforme tanto para los maestros como para los desarrolladores de evaluaciones.

**Wen:** Sí. Es como diseñar y construir una casa: los arquitectos hacen un plano basado en los códigos estatales y municipales, y luego, los contratistas usan ese plano para construir la casa. El plano se asegura de que haya elementos como enchufes en todas las habitaciones y que todo esté instalado según los códigos de construcción estándar.

**William:** Pero Wen, no todas las casas son iguales, y los códigos de construcción cambian.

**Wen:** Sí, es verdad. Lo que quiero decir es que incluso cuando los códigos cambian, en cualquier momento se aplican a todo lo que se está construyendo. Los estándares del contenido y las evaluaciones funcionan de la misma manera. Los estándares pueden cambiar y cambian con el tiempo, y nuestras evaluaciones cambian con ellos. Por ejemplo, una evaluación de matemáticas y ciencias. Nuestras expectativas sobre lo que los estudiantes necesitan aprender han cambiado mucho en los últimos cincuenta años.

**William:** Entonces, básicamente, lo que estás diciendo es que lo que se les está enseñando a mis hijos y las evaluaciones estatales que toman, o en realidad cualquier evaluación, *ambas* deben seguir los estándares estatales.

**Wen:** Sí. A eso le llamamos "alineación". En realidad, no debería haber muchas sorpresas en las evaluaciones estatales de Oregón. Por diseño, todas las evaluaciones estatales están alineadas con los estándares de contenido y rendimiento del estado y se administran mediante procedimientos estandarizados a lo largo del tiempo y entre los estudiantes.

**William:** Bueno, tiene sentido. Me alegro que las evaluaciones prueben lo que se enseña en el salón. Pero, no estoy seguro de lo que quieras decir con "entre estudiantes".

**Wen:** Quiero decir, todos los estudiantes en todas partes deberían tener la misma oportunidad de mostrar lo que saben y pueden hacer. Cuando una evaluación proporciona una ventaja o desventaja a los grupos de estudiantes debido a sus características personales, como la raza, el género, el nivel socioeconómico o la religión, eso se llama "sesgo". El estado toma el sesgo muy en serio. Una evaluación sesgada puede hacer que el contenido sea menos accesible y enmascarar el aprendizaje real que está teniendo lugar.

**William:** No sé exactamente cómo decir esto, pero me pregunto si eso fue lo que pasó en el examen de mi hijo. Tal vez tuvo una mala experiencia porque la prueba estaba sesgada; tal vez no entendió muy bien algunos de los ejemplos porque no los había experimentado creciendo en una parte muy rural del estado.

**Wen:** Bueno, hablemos de sesgo entonces. Los elementos de evaluación se escriben utilizando un Diseño Universal, un conjunto de principios y normas detallados que permiten un acceso claro e imparcial al contenido de la evaluación para todos los estudiantes.

Como parte del Diseño Universal, los desarrolladores de la evaluación se enfocaron en *precisión*: precisión significa que las evaluaciones y los elementos son precisos y claros. Una evaluación precisa mide los conocimientos y habilidades de los estudiantes, no sus interpretaciones erróneas o la falta de conocimientos previos.

**William:** Tiene sentido que el contenido de la evaluación necesita ser claro y preciso basado en los estándares académicos para que los estudiantes tengan una oportunidad justa de mostrar lo que saben.

**Wen:** Exactamente. Las evaluaciones y los elementos de evaluación también pasan por un extenso proceso de revisión. Representantes que van desde maestros con experiencia de nivel escolar y contenido, hasta padres que representan diferentes hogares, así como diversos orígenes raciales y étnicos, hasta defensores de la discapacidad participan en revisiones de alineación, sesgo y accesibilidad. Los representantes identifican elementos que parecen poco claros, inexactos o sesgados a favor o en contra de grupos de estudiantes en particular.

**William:** ¡Caray! Muchos educadores y socios comunitarios de Oregón participan en la revisión de nuestras evaluaciones.

**Wen:** Bueno, todos son vitales para ayudar a garantizar que todos los elementos de evaluación sean justos para todos los estudiantes. Según tu preocupación, un elemento que es más confuso para los estudiantes que viven en una granja que para los que viven en una ciudad, por ejemplo, se considera sesgado y se revisará o reemplazará, para que la evaluación sea igualmente justa para los estudiantes que viven en diferentes partes del estado.

**William:** Entonces, el anteproyecto de evaluación es escrito utilizando los estándares del contenido estatal y ese proceso que me acabas de explicar, ¿cómo se llama? ¿Diseño Universal?

**Wen:** Sí, Diseño Universal.

**William:** Bueno, entiendo. Y luego los elementos de evaluación son revisados por maestros, padres y defensores para asegurarse de que estén alineados y no sesgados a favor o en contra de grupos de estudiantes en particular. Pero ¿ya es todo?

**Wen:** No, aún hay más. Despues de que los elementos de evaluación se revisan y se corrijen si es necesario, se "ponen a prueba" o se prueban con estudiantes reales. Los resultados son analizados para ver cómo se desempeñan los diferentes grupos de estudiantes.

**William:** Y ¿estos desarrolladores también verifican si los elementos funcionan bien para los estudiantes con discapacidades?

**Wen:** Seguro que sí. Los elementos tienen que funcionar bien para todos los estudiantes. Esta parte del proceso implica muchos análisis estadísticos. Los elementos sesgados se descartan o se corrijen para eliminar el sesgo. Recuerda, el objetivo es garantizar que todos los estudiantes tengan acceso al contenido que se está evaluando.

**William:** Caramba. No tenía idea que estaban pasando tantas cosas.

**Wen:** En realidad, ¡hay aún más! Las evaluaciones sumativas estatales en Oregón también incluyen una variedad de apoyos de accesibilidad que ayudan a asegurarse de que los estudiantes puedan mostrar sus conocimientos y habilidades reales.

**William:** Wen, no estoy seguro de saber a qué te refieres con "apoyos de accesibilidad".

**Wen:** Bueno, por ejemplo, muchos de los problemas de matemáticas incluyen la opción de que el problema sea leído en voz alta por la computadora o por una persona que administra la evaluación. Algunos proporcionan traducciones a diferentes idiomas para ayudar a que el elemento de la evaluación sea más accesible para los estudiantes que necesitan servicios de apoyo de idiomas. O bien, una evaluación puede incluir glosarios, que ayudan a los estudiantes a comprender lo que significan las palabras clave.

Para los estudiantes que necesitan aún más o diferentes apoyos, el estado ofrece una variedad de adaptaciones para satisfacer sus necesidades.

**William:** ¿Adaptaciones? ¿Son como un tipo de apoyo especializado?

**Wen:** Si, puedes pensar de esa manera. Si está en su Programa de Educación Individualizada (o IEP, por sus siglas en inglés) o en los planes de Sección 504, a los estudiantes se les pueden dar adaptaciones durante la evaluación, cosas como tener tiempo adicional para completar su evaluación, tomar su evaluación en múltiples sesiones y más cortas, con descansos intermedios para ayudar a reenfocarse. Algunos estudiantes necesitan que sus evaluaciones se les presenten en Braille. Otros pueden necesitar asistencia física o tecnología adaptativa para proporcionar su respuesta a ciertos tipos de elementos de la evaluación.

Al igual que los estándares académicos, la lista de adaptaciones permitidas se puede encontrar en el sitio web del Departamento de Educación de Oregón.

**William:** Sabes, de verdad me has dado mucho en qué pensar, Wen. Gracias por tomarte el tiempo de hablar conmigo.

**Wen:** ¡No hay ningún problema William! Me alegro de poder ayudar. Sin embargo, si puedo me gustaría agregar una última cosa. Las evaluaciones estatales ayudan a mantener altos estándares académicos y, debido a que el rendimiento de los estudiantes se informa públicamente, son parte del proceso para garantizar una mayor transparencia y equidad.

Como parte de esto, el Lente de Equidad de Oregón, también disponible en el sitio web del Departamento, articula claramente el objetivo de Oregón de construir un sistema educacional equitativo para todos los estudiantes. Vale la pena echarle un vistazo al Lente de Equidad, William, ya que detalla las estructuras de rendición de cuentas para garantizar que estamos progresando y que las inversiones van a donde deben ir para remediar las desigualdades en el sistema.

**William:** Así que, básicamente, las evaluaciones estatales ayudan a mantener a todos los educadores de Oregón en sintonía, en términos de lo que están enseñando, y hacerle saber al público cómo se están desempeñando las escuelas y los distritos.

**Wen:** Sí, esa es la idea. Debido a que están alineados con los estándares de contenido académico del estado, y debido a que se espera que los maestros enseñen esos estándares, la variedad de evaluaciones del estado proporciona una forma para que todos nosotros en Oregón descubramos si estamos satisfaciendo las necesidades de los estudiantes. Luego podemos identificar áreas que necesitan más atención, especialmente áreas donde podemos mejorar en la construcción de un sistema educativo más equitativo para todos los estudiantes y sus familias.

**William:** Guau, Wen. Esto ha sido genial. Gracias de nuevo.

**Wen:** No hay problema William. Hasta pronto.

**Conclusión:**

Aquí concluye la sesión del Departamento de Educación de Oregón sobre ¿Cómo son justas las evaluaciones de Oregón? Durante esta conversación, Wen y William hablaron sobre las diferentes formas en que las evaluaciones y las prácticas relacionadas con la evaluación están diseñadas e implementadas para ser justas para todos los estudiantes aquí en Oregón.

Esperamos que esta información ayude a los padres a colaborar con los maestros para apoyar a los niños. Por favor, consulte las otras sesiones de aprendizaje en video sobre temas relacionados con la evaluación y el sitio web de ODE para obtener más información útil. ¡Gracias por acompañarnos!